

The Weird Rock

Long, long ago there was a huge rock on the edge of a village. One day a man who lived in the village had a weird experience. When he passed by near the rock, he heard a strange voice coming out of it. It gave him goose skin. The rumor of the man's experience with rock spread among the villagers. Some of them came by to confirm the rumor and found that he was right. It sounded like there were some people in the rock who were talking to each other. There might be someone behind the rock, they thought. But they couldn't find anyone. After that they called it the Weird Rock.



One day a traveler riding on his horse happened to pass by the Weird Rock. Suddenly he felt so sleepy that he tied the horse to a tree near the rock, and took a nap for a while.

Soon the neigh of his horse woke him up. To his great surprise, the horse was becoming smaller and was being pulled into a small hole in the rock. The man's eyes were rolling in shock. Then he spotted hundreds of thousands of ants, which were on the horse's rope, pulling the horse into the hole. He grabbed its tail. He didn't notice but he himself became smaller when he grabbed his horse's tail. He drew on all his strength to pull it back, but he himself was pulled into the hole after the horse.

All the ants were gone. He and his horse were left standing inside the hole. He looked around. It was like a village: there were some houses, surrounding them, there were fields as well, and some people were working in the field.

—Wait a minute. They have horns on their head. They aren't human beings but demons! This must be the Demons' Village! — He was petrified and then began trembling.

One of the demons approached him, and said,

“Welcome to the Demon's Village.”

The man was so afraid that he sat on his knees and put his head and hands on the ground, and begged,

“I'll give you my horse if you'd like, so don't kill me.” The demon laughed loudly, and said,

“Oh, you are saying you'll kindly give us your horse? Thank you very much. As you see the soil of our fields are pretty hard. That'll make it easy for us to plough the field.”

The man felt relieved to know that the demon wouldn't kill him. The demon continued,

“Well, we'll return the favor this time. What do you say if we give you some money?”

—The demon is offering some money to me for the horse!— He felt that he was dreaming.

“From now on, you can come here whenever you need money,” the demon said, and handed him some money, which was more than he had expected.

When the man was about to say good bye, the demon added,

“Promise me. Never tell anybody about this place. Never tell anything about us. All right?”

After that he didn't work any more. He settled in the village and loafed around his time. Needless to say, whenever he became penniless, he got money from the demon.

One evening when he was enjoying drinking with some villagers, he carelessly let the secret out. The demon had made him promise not to tell the secret to anybody else, but the drinking made

him talkative. He bragged about his friend 'Demon'.

"I have a friend who is a demon. He gives money to me anytime I need it. He is living in the hole of the Weird Rock. Believe me, I won't be poor forever."

The villagers laughed off his story. So the man emphatically insisted that it was a true story. At last one of the villagers said,

"If you insist it's true, I'd like to meet your friend 'Demon'."

The following morning, he went to the rock with the villagers, but he couldn't find any hole on the rock. Then he had a feeling that somebody was laughing at him. That gave him goose bumps. The villagers also felt the same feeling. They shuddered, and ran back as fast as they could.

The man soon used up all the money he had. But after being given money by the demon time and time again, he'd developed idle habits so that he didn't want to work hard anymore. He couldn't stay in the village any more. He started traveling around again, but this time, he had no horse to ride on. Can you imagine him plodding along? Yes, he was a traveler, but look, he became a beggar.(2004.4.1 With Itaya)

ふしぎな岩

むかし、むかし、ある村のはずれに大きな岩がありました。
ある日のことです。村に住むある男がふしぎな体験をしました。岩の近くを通り過ぎようとした時、中から奇妙な音が聞こえて来たのです。男は鳥肌が立ちました。男のふしぎな体験の噂は村中に広まりました。噂を確かめようと何人もが岩の所に行ってみましたが、まさにその通りでした。岩の中に人がいて話をしているようでした。岩の後ろに人が隠れているかもしれないとも思いましたが、誰もいません。それからは、その岩は「ふしぎな岩」と呼ばれるようになりました。



ある日のことです。馬に乗った旅人が、たまたま「ふしぎな岩」の前を通りかかりました。すると突然眠けをもよおしたので、馬を岩の近くの木に繋ぐと、しばしうたた寝をしました。

しばらくして、旅人は馬のいななきで目を覚ましました。何と、馬が、小さくなって、岩の小さな穴に引き込まれているではありませんか。旅人は目が飛び出る程驚きました。馬の手綱に何万匹というアリがいて、馬を穴に引きずり込んでいるのです。男は、馬のしっぽを必死に引っ張りました。すると知らぬ間に、彼自身も小さくなってしまいました。馬を取り戻そうと必死に引っ張りますが、とうとう男も馬の後を追うように穴に引きずり込まれてしまいました。

アリがどこかに行ってしまうと、穴の中には、旅人と馬だけが残りました。あたりを見回すと、そこはまるで「むら」のようでした。数軒の家があり、その周りには畑もありました。畑では人が働いていました。

一待てよ。頭に角があるぞ。何だ、あれは、人間ではなく鬼だぞ。ここは「鬼の村」に違いない— 彼は恐怖で体が震え始めました。

鬼が一人（匹）近づいてくると、こう言いました。

「ようこそ鬼の村へ。」

男は、とても恐ろしくて、その場に座り込むと、地面にひれ伏して命乞いをしました。

「よかったら、わしの馬を差し上げますので、命だけはお助け下さい。」

鬼は大声で笑うと、こう言いました。

「何、馬をくれると言うのか。ありがたいことじゃ。見ての通り、ここの畑の土はかなり固い。馬があれば、容易に耕すことができる。」

男は、鬼が自分を殺さないことを知ってほっとしました。さらに鬼は、こう言いました。

「それでは代わりに礼をしよう。お金ではどうかな。」

— 鬼が馬の代わりにお金をくれる。— 男は、夢を見ているようでした。

「これからは、お金がいるときは、ここに来ればよいぞ。」と言うと、鬼は男にお金を手渡しました。それは、予想していた以上の金額でした。

男が、立ち去ろうとすると、鬼が念を押しました。

「いいか。ここのは、絶対誰にも話してはならん。我々のことも一言も話してはならんぞ。よいか。」

それからと言うもの、男は働くことはしませんでした。村に家をかまえると、のらりくらりと時を過ごしました。

言わずもがなのことですが、男はお金がなくなると、鬼の所にお金をもらいに行きました。

ある晩のことです。村人とお酒を楽しんでいる最中、軽率にも秘密を漏らしてしまいました。鬼が、あれほど誰にも秘密を漏らしてはいけないと、約束させたにもかかわらず、お酒が入って、つい話し

たくなってしまったのです。「鬼」友達のことを自慢してしまったのです。

「鬼の友達がいる、お金がある時は、いつも恵んでくれる。「ふしぎな岩」の穴の中に住んでいる。もう俺は一生金には困らない。」

村人たちは、男の話を楽しげに飛ばしました。男は、躍起になって、本当だと、言い張りました。しまいに、そのうちの一人が言いました。

「本当だと言うなら、その鬼の友達に会ってみたいものだ。」

次の朝、さっそく男は、村人たちを連れて岩のところに行きました。ところが、岩には穴一つありません。その時です。誰かが自分のことをあざ笑っている気がして、鳥肌が立ちました。村人たちも同じ気持ちでした。身震いがして、一目散に逃げ出しました。

男は、まもなく持っていたお金を全部使い果たしてしまいました。鬼から何回となくお金をもらっていたので、すっかり怠惰な生活が身につく、一生懸命働く気をなくしていました。村にもいられなくなり、再び、旅回りを始めました。でも今度は、乗る馬もありません。とぼとぼ歩く彼の姿を想像できますか。そうです。彼は、旅人には違いありませんが、乞食になってしまったのです。(2004.4.1)